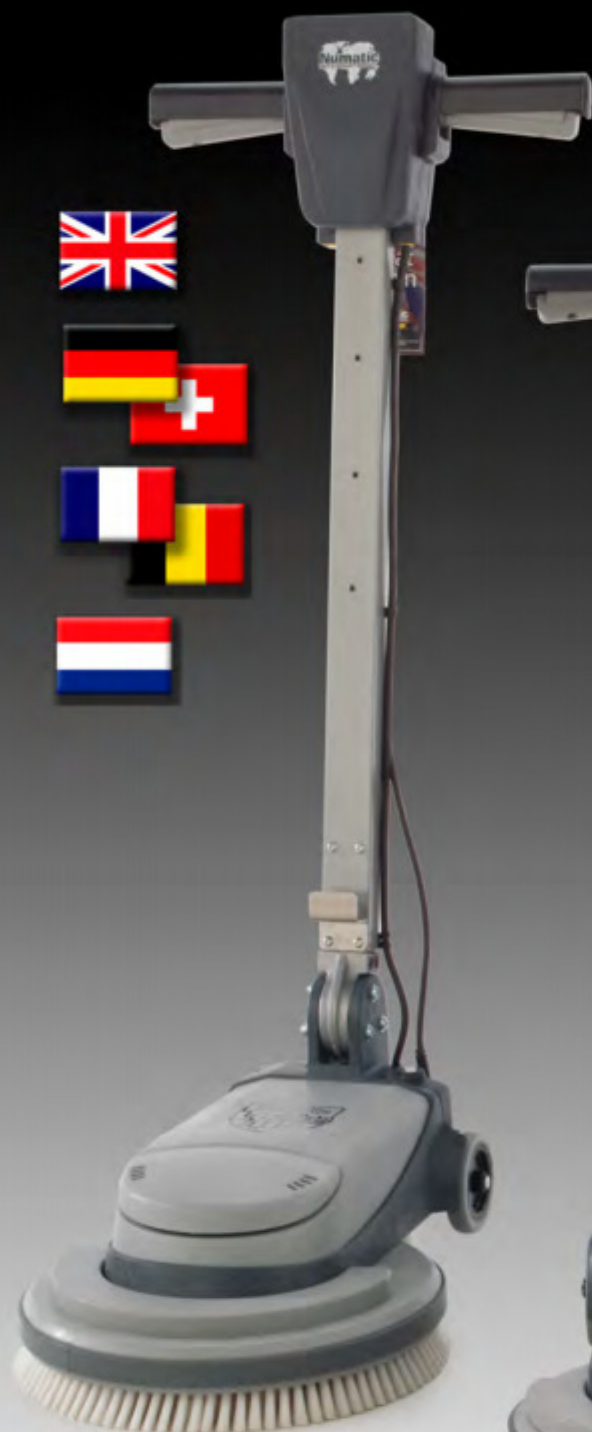


LoLine

NLL 332

NLL 415



NLL 415



NLL 332



NLL 332

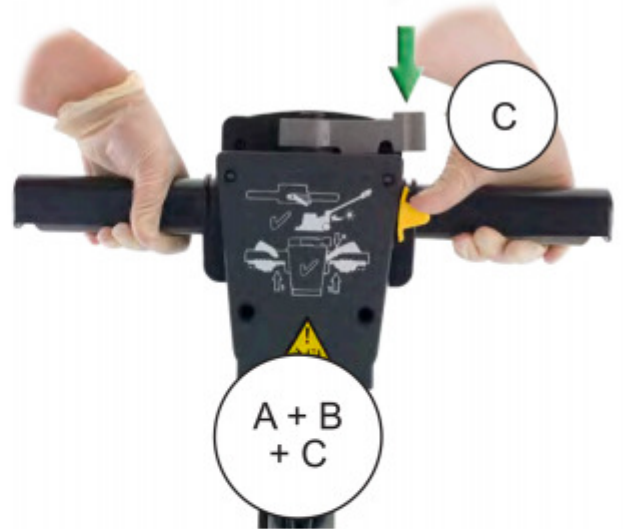
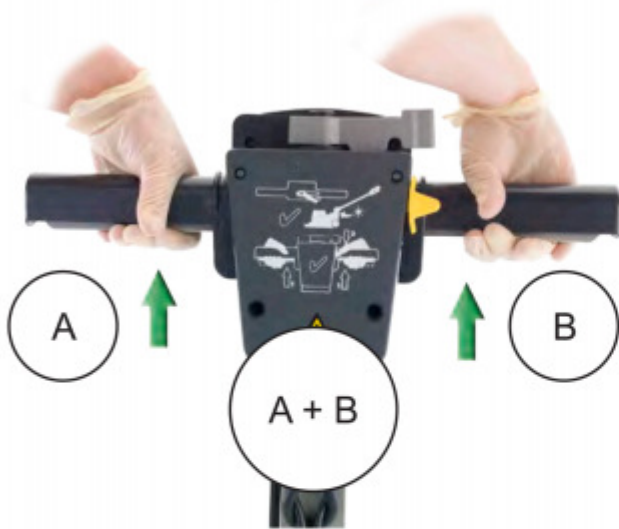
Operator Instruction Manual
Bedienerhandbuch
Mode d'emploi
Gebruikershandleiding voor de Bediener



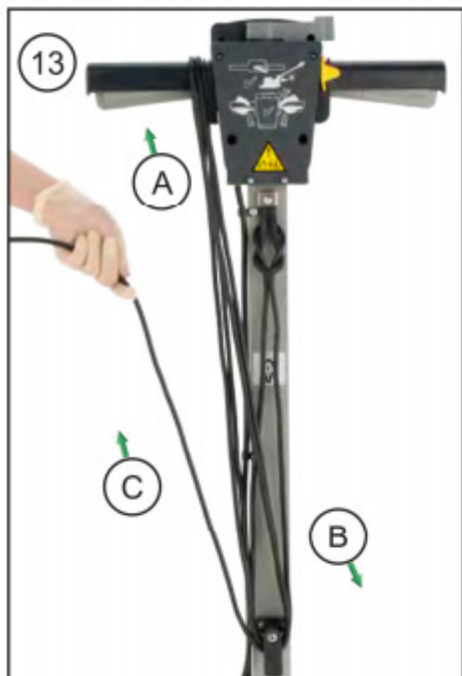
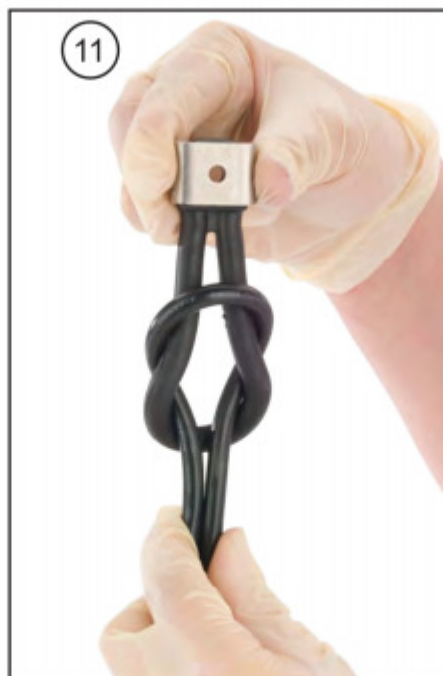
Original Instructions
Warning! read instructions before using the machine













Produktplakette

Angaben zum Gerät

Name und Anschrift
des Unternehmens

Spannung / Frequenz

CE-Kennzeichnung



Bezeichnung der Maschine

WEEE Logo

(Nutz-) Gewicht

Gerät Jahr/Woche
Seriennummer

Sicherheitsrelevante Bestandteile

Stromversorgung

HO5VV-F x 15M x 3 x 1.0 mm²

WEEE-Richtlinie

Einscheibenmaschine, Zubehör und Verpackung müssen getrennt entsorgt werden, um ein umweltfreundliches Recycling zu ermöglichen.

Für EU-Länder gilt:

Entsorgen Sie Einscheibenmaschine nicht im Hausmüll!

- gemäß EU-Richtlinie 2002/96/EC über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten sowie deren Umsetzung in nationales Recht.

Einscheibenmaschine, die nicht mehr verwendet werden können, sind getrennt zu sammeln und zur umweltfreundlichen Entsorgung abzugeben.

In Deutschland sind das i.d.R. Sammelstellen beim örtlichen Entsorger.



PSA

(PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG)

KANN FÜR BESTIMMTE ARBEITEN MIT DEM GERÄT ERFORDERLICH SEIN.



Sicherheitsschuhe



Kopfschutz



Warnjacke



Ohrschutz



Sicherheitshandschuhe



Staub-/Allergieschutz



Augenschutz



Schutzkleidung



Hinweisschild „Achtung Rutschgefahr“

Hinweis:

Zur Entscheidung, welche PSA zu tragen ist, sollte eine Risikoabschätzung vor Ort vorgenommen werden.

(Änderungen vorbehalten)



**ORIGINALANLEITUNG
VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM UND VOLLSTÄNDIG LESEN**

Informationen für Einscheibenmaschine

VORSICHT:

Lesen Sie das Handbuch gründlich durch, bevor Sie das Gerät einsetzen.

ANMERKUNG:

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen gemäß BS EN 60335 - 2-67

Dieses Gerät ist zusätzlich zu seiner Verwendbarkeit in privaten Haushalten auch für den gewerblichen Einsatz geeignet, beispielsweise in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Mietgeschäft und Büros.

Alle Chemikalien, Waschmittel und andere Flüssigkeiten sind mit Sorgfalt auszuwählen. Wenden Sie sich dazu an Ihren Anbieter.

Diese Maschine darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physisch-motorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis bedient werden.

Letztere dürfen die Maschine nur unter Aufsicht oder nach spezieller Unterweisung in der Verwendung der Maschine durch eine für die Sicherheit verantwortliche Person bedienen.

Worauf zu achten ist:

- Stellen Sie sicher, dass nur entsprechend befähigte Personen das Gerät auspacken/zusammenbauen.
- Halten Sie das Gerät sauber.
- Halten Sie die Bürsten in einem guten Zustand.
- Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile unverzüglich.
- Überprüfen Sie das Netzkabel täglich auf Beschädigungen, wie z. B. Risse oder Alterungserscheinungen. Wenn Sie feststellen, dass das Kabel beschädigt ist, ersetzen Sie es, bevor Sie weiterarbeiten.
- Ersetzen Sie das Netzkabel nur durch das korrekte, von Numatic genehmigte Ersatzteil.
- Stellen Sie sicher, dass sich keine Hindernisse oder Personen im Arbeitsbereich befinden.
- Achten Sie darauf, dass der Arbeitsbereich gut beleuchtet ist.
- Wischen Sie den zu reinigenden Bereich vor.
- Verwenden Sie KEINE Dampf- oder Druckreiniger zum Reinigen des Geräts, und verwenden Sie das Gerät NICHT im Regen.
- Führen Sie KEINE Wartungs- oder Reinigungsarbeiten am Gerät durch, wenn der Netzstecker noch in der Steckdose steckt.
- Lassen Sie Reparaturarbeiten NICHT von unerfahrenen Personen durchführen. Wenden Sie sich an das nächstgelegene Service-Center.
- Belasten Sie NICHT das Netzkabel, und versuchen Sie NICHT, den Netzstecker am Netzkabel herauszuziehen.
- Lassen Sie das Bürstendeck NICHT in der abgesenkten Position, wenn es nicht gebraucht wird.
- Gehen Sie davon aus, dass das Gerät NUR dann störungsfrei und zuverlässig betrieben werden kann, wenn es ordentlich gewartet wird.
- Fahren Sie mit dem Gerät im Einsatz NICHT über Strom führende Kabel.

WARNUNG:

Benutzer müssen ausführlich in den Gebrauch dieses Geräts eingewiesen werden.

Dieses Gerät muss von seiner Stromversorgung getrennt werden (der Netzstecker muss gezogen werden), während das Gerät gereinigt oder gewartet wird, wenn es zu einem Unfall gekommen ist, wenn Teile am Gerät ausgetauscht werden oder wenn das Gerät in einen anderen Verwendungsmodus umgeschaltet wird.

Dieses Gerät ist nicht für die Aufnahme von gefährlichem Staub geeignet.

Rotierende Bürsten oder Pads dürfen nicht mit elektrischen Leitungen in Berührung kommen.

Wie bei allen elektrischen Geräten ist während der Benutzung jederzeit Vorsicht und Aufmerksamkeit geboten. Darüber hinaus muss zur Gewährleistung eines sicheren Betriebs in regelmäßigen Abständen eine laufende und vorbeugende Wartung durchgeführt werden. Wenn Sie die Wartung nicht im nötigen Umfang durchführen, darin eingeschlossen das Verwenden von korrekten Ersatzteilen, kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigt werden, und der Hersteller kann weder die Verantwortung noch eine Haftung in dieser Hinsicht übernehmen.

Nennen Sie bei der Bestellung von Ersatzteilen immer die Modell- oder Seriennummer, die auf dem Leistungsschild angegeben ist.

Dieses Gerät ist nur für den Einsatz im Innenbereich ausgelegt.

Das Gerät darf in Außenbereichen oder unter feuchten Bedingungen weder eingesetzt noch abgestellt werden.

Das Gerät darf nicht von unerfahrenen, nicht berechtigten bzw. nicht entsprechend geschulten Personen bedient werden.

Verwenden Sie nur die Bürsten, die zusammen mit dem Gerät geliefert wurden bzw. die im Handbuch angegeben sind.

Durch die Verwendung anderer Bürsten kann die Sicherheit beeinträchtigt werden.

Für dieses Produkt ist ein umfassender Satz an Bürsten und weiteren Zubehörteilen erhältlich.

Verwenden Sie nur Bürsten oder Pads, die für den korrekten Betrieb des Geräts bei der speziellen durchzuführenden Aufgabe geeignet sind.

Es ist entscheidend, dass dieses Gerät richtig zusammengebaut und entsprechend den aktuell geltenden Sicherheitsvorschriften bedient wird. Stellen Sie bei Verwendung des Geräts stets sicher, dass alle notwendigen Sicherheitsvorkehrungen umgesetzt wurden, um die Sicherheit des Bedieners sowie anderer, möglicherweise betroffener Personen zu gewährleisten.

Hazardous regulation information / Data.



Under certain uses, this machine may be subject to the Provision and Use of Work Equipment Regulations (council directive 89/655/EEC), Control of Substances Hazardous to Health

Regulations, Dangerous Substances and Explosive Atmospheres Regulations and other Safety Regulations (council directive 98/24/EC & 99/92/EC). User must ensure that their use of this machine for any purpose meets these requirements.

Regular inspection and maintenance of this machine in accordance with the manufacturer's recommendations and the above Regulations is essential for its functional and safe operation.

Model	Motor	Speed	Brush	Pad	Range	Weight	Sound Pressure dB(A)@1.7M	HAV M/S ²	Dimensions
NLL 332	400W	200rpm	330mm	330mm	32m	18 kg	66.6	2.1	1185x580x450mm
NLL 415	400W	150rpm	400mm	360mm	32m	18.5 kg	63.1	1.0	1185x580x450mm
HAV = Hand Arm Vibration (uncertainty +/- 0.05ms ²)									



Bei bestimmten Einsätzen unterliegt diese Maschine möglicherweise der Arbeitsmittel-Benutzungsrichtlinie (Richtlinie 89/655/EEC des Rates), der Richtlinie zum Schutz von

Gesundheit und Sicherheit der Arbeitnehmer vor der Gefährdung durch chemische Arbeitsstoffe bei der Arbeit, der ATEX-Betreiberichtlinie für Explosionsschutz und anderen Sicherheitsrichtlinien

(Richtlinie 98/24/EG & 99/92/EG des Rates). Der Benutzer muss sicherstellen, dass der Einsatz dieser Maschine für jeden Zweck diese Anforderungen erfüllt.

Für den einwandfreien und sicheren Betrieb dieser Maschine ist ihre regelmäßige Inspektion und Wartung in Übereinstimmung mit den Herstellerhinweisen und den o. g. Richtlinien von grundlegender Bedeutung.

Modell	Motor	Drehzahl	Bürste	Pad	Arbeitsradius	(Nutz-) Gewicht	Schalleistungspegel dB(A)@1.7M	HAV M/S ²	Abmessungen
NLL 332	400W	200rpm	330mm	330mm	32m	18 kg	66.6	2.1	1185x580x450mm
NLL 415	400W	150rpm	400mm	360mm	32m	18.5 kg	63.1	1.0	1185x580x450mm
HAV = Hand-Arm-Vibrationsmessung (uncertainty +/- 0.05ms ²)									



Pour certaines utilisations, cette machine pourra être soumise aux réglementations suivantes :

Directive 89/655/CEE du Conseil concernant les prescriptions minimales de sécurité et de santé pour l'utilisation par les travailleurs au travail d'équipements de travail "Provision and Use of Work Equipment Regulations".

-Directives 98/24/CE et 99/92/CE du Conseil du Conseil concernant la protection de la santé et de la sécurité des travailleurs contre les risques liés à des agents chimiques sur le lieu de travail et autres réglementations concernant la sécurité

"Control of Substances Hazardous to Health Regulations, Dangerous Substances and Explosive Atmospheres Regulations and other Safety Regulations".

Les utilisateurs doivent s'assurer que leur usage de cette machine pour une application quelconque soit bien conforme à ces exigences.

Afin que cette machine fonctionne correctement et en toute sécurité, il est essentiel qu'elle soit périodiquement contrôlée et entretenue conformément aux recommandations du constructeur et aux Réglementations ci-dessus.

Model	Moteur	Vitesse	Brosse	Disque	Rayon de travail	Poids (prête à l'emploi)	Joint de séparateur dB(A)@1.7M	HAV M/S ²	Dimensions
NLL 332	400W	200rpm	330mm	330mm	32m	18 kg	66.6	2.1	1185x580x450mm
NLL 415	400W	150rpm	400mm	360mm	32m	18.5 kg	63.1	1.0	1185x580x450mm
HAV = Mesure des vibrations main-bras (uncertainty +/- 0.05ms ²)									



In zekere gebruiksomstandigheden, zijn de Europese Arbeidsmiddelenrichtlijn

(Europese richtlijn 89/655/EEC), de richtlijnen voor de beheersing van gevaarlijke stoffen,

gevaarlijke stoffen en explosieve omgevingen en andere dergelijke veiligheidsnormen (Europese richtlijnen 98/24/EC & 99/92/EC) van toepassing op deze machine. De gebruiker dient dus zeker te stellen dat de wijze waarop deze machine wordt gebruikt voor welk doel dan ook steeds aan deze veiligheidsnormen voldoet.

Deze machine dient regelmatig te worden gecontroleerd en onderhouden overeenkomstig de aanbevelingen van de fabrikant en de bovenstaande reglementen dienen nauwgezet te worden nageleefd voor een optimale en

Model	Motor	Toeren	Borstel	Pad	Bereik	Gewicht-Klaar voor gebruik	Scheiderpakking dB(A)@1.7M	HAV M/S ²	Afmetingen
NLL 332	400W	200rpm	330mm	330mm	32m	18 kg	66.6	2.1	1185x580x450mm
NLL 415	400W	150rpm	400mm	360mm	32m	18.5 kg	63.1	1.0	1185x580x450mm
HAV = Meting trillingen handen/armen (uncertainty +/- 0.05ms ²)									

LoLine NLL 332 Accessories - 330mm

				
 FMA 606104	330mm Union Mix Polish Brush 4 - 5	330mm Schrubbürste 4 - 5	330mm Brosse 4 - 5	330mm Borstel 4 - 5
 FMA 606556	330mm Nyloscrib Brush 1	330mm Nylon Schrubbürste 1	330mm Brosse douce Nylon 1	330mm Nyloscrib Shamponeerborstel 1
 FMA 606033	330mm Polyscrib Brush 1	330mm PPN Schrubbürste 1	330mm Brosse verte PPE 1	330mm PolyScrib Schrobborstel 1
 606111	330mm Nuloc Pad Drive Board 1 - 2 - 3 - 4 - 5	330mm Nuloc Treibteller 1 - 2 - 3 - 4 - 5	330mm Plateau support Disque 1 - 2 - 3 - 4 - 5	330mm Nuloc aandrijfschijf 1 - 2 - 3 - 4 - 5

LoLine NLL 415 Accessories - 400mm

 606102	400mm Union Mix Polish Brush 4 - 5	400mm Schrubbürste 4 - 5	400mm Brosse 4 - 5	400mm Borstel 4 - 5
 606108	400mm Nyloscrib Brush 1	400mm Nylon Schrubbürste 1	400mm Brosse douce Nylon 1	400mm Nyloscrib Shamponeerborstel 1
 606105	400mm Polyscrib Brush 1	400mm PPN Schrubbürste 1	400mm Brosse verte PPE 1	400mm PolyScrib Schrobborstel 1
 606112	360mm Nuloc Pad Drive Board 1 - 2 - 3 - 4 - 5	360mm Nuloc Treibteller 1 - 2 - 3 - 4 - 5	360mm Plateau support Disque 1 - 2 - 3 - 4 - 5	360mm Nuloc aandrijfschijf 1 - 2 - 3 - 4 - 5

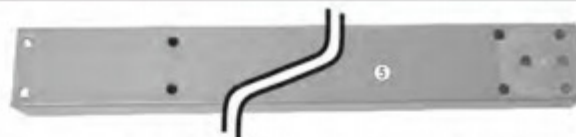
LoLine Floor Machine Application Chart

NLL - 332	Wet Scrubbing 1	Spray Cleaning 2	Light Spray Buffing 3	Low Gloss Polish 4	Meduim Gloss Polish 5
	O	O	O	O	O
NLL - 415	Wet Scrubbing 1	Spray Cleaning 2	Light Spray Buffing 3	Low Gloss Polish 4	Meduim Gloss Polish 5
	O	X	X	O	X

NLL 332 / NLL 415 Floorcare Accessories

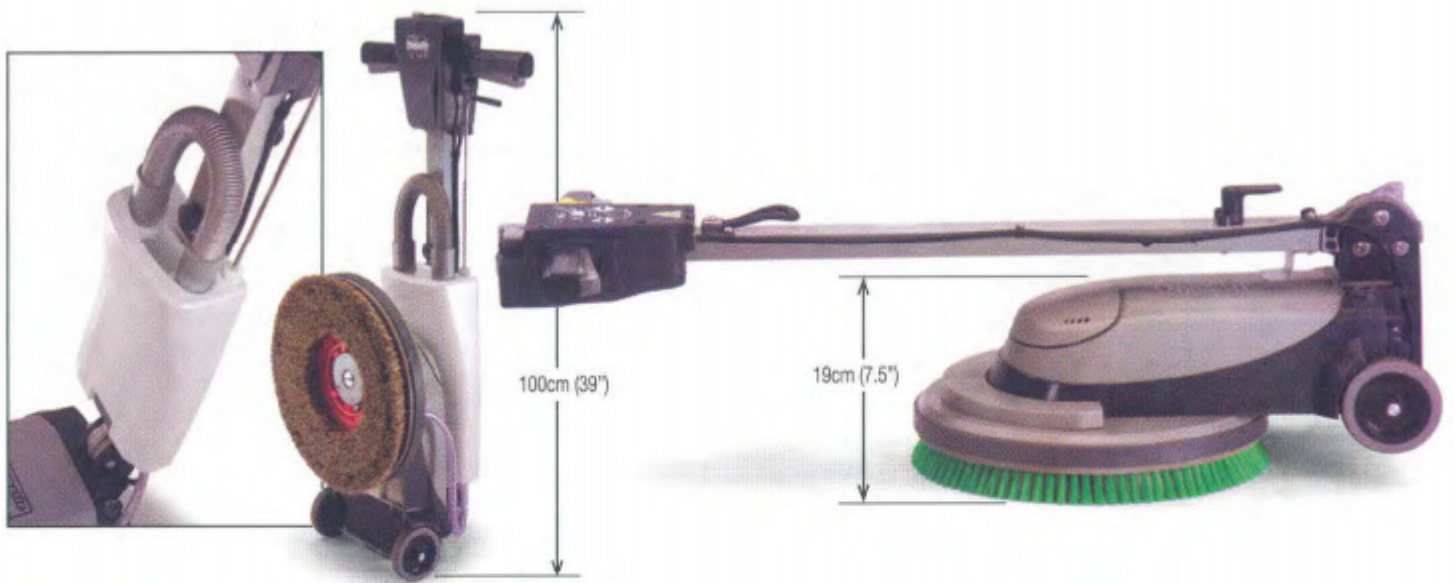


	1. 229453	Part No. Description. SNAP ACTION SWITCH		5. 227581	Part No. Description. TRIGGER MOULDING
	2. 227586	RH OPERATING LEVER		6. 219803	TRIGGER SPRING
	3. 227585	LH OPERATING LEVER		7. 227584	SWITCH LEVER
	219804	SWITCH SPRING			
	219805	4MM SPIREFIX			
	227587	CENTRE SWITCH MOULDING			
	4. 227580	HANDLE MOULDING		8. 227583	ADJUSTMENT LEVER



	1. 229081	HANDLE CASTING			
	2. 229482	ADJUSTMENT GEAR (DUAL SETTING)			
	3. 229073	GEAR LOCKING PIN		6. 229484	HANDLE LOCKING ROD
	4. 229138	GEAR LOCKING SPRING		7. 229030	ANTI VIBRATION PAD
	5. 429096	HANDLE PAINTED		(NOT SHOWN) 227582 HANDLE END PLUG	

	206575	230V DC RELAY		8. 236071	15.0MT x1.0MMx 3CORE CABLE (UK).
	205285	10 uf MOTOR RUN CAPACITOR		236074	15.0MT x1.0MMx 3CORE CABLE (EURO).
	229454	HANDLE SWITCH		219345	EXTERNAL CIRCLIP
				219891	WAVE WASHER
				329112	GREY WHEEL
				206723	AXLE



Optional
FMA - 606101
NLL Solution Tank



Supplied by:



For exploded parts lists please visit www.numatic.co.uk

Für Explosionszeichnungen gehen Sie bitte auf www.numatic.co.uk

Pour la liste des pièces détachées, veuillez visiter www.numatic.co.uk

Voor de spare parts tekening kijk op www.numatic.co.uk



Numatic International Limited, Chard, Somerset, TA20 2GB, ENGLAND.

Telephone 01460 68600 Fax: 01460 68458

www.numatic.co.uk



Numatic International GmbH, Fränkische Straße 15-19,
30455 Hannover, DEUTSCHLAND.

Tel: 05 11 98 42 16 0 Fax: 05 11 98 42 16 20

www.numatic.de



Numatic International S.A., 13/17 rue du Valengelier, EAE la Tuilerie, 77500
Chelles, FRANCE. Tel: 01 64 72 61 61 Fax: 01 64 72 61 62

www.numatic.fr



BenNeLux Distribution, Numatic International BV, Postbus 101, 2400 AC
Alphen den Rijn, NEDERLAND. Tel: 0172 467 999 Fax : 0172 467 970

www.numatic.nl



Numatic International (Pty.) Ltd. 16th & Pharmaceutical Roads,
Midrand, Gauteng, S.A. 1685. Tel: 0861 686 284 Fax: 0861 686 329

www.numatic.co.za



Numatic International Schweiz AG. Sihlbruggstrasse 142,
6340 Baar. SCHWEIZ. Tel: 0041 (0) 41 76 80 76 - 0.

Fax: 0041 (0) 41 76 80 76 - 9.

www.numatic.ch

Specification subject to change without prior notice.

www.numatic.co.uk © Numatic International Limited